

أسئلة وأجوبة عن قانون الإعانة الاجتماعية الثاني

معلومات عامة :

Allgemeines

1. ما هو راتب العاطلين عن العمل الثاني ؟

- 1. Was ist das Arbeitslosengeld II?

يتم تمويله من أموال الضرائب وهو يستبدل المساعدة المقدمة مسبقاً للعاطلين عن العمل وكذلك المساعدة الاجتماعية. وهكذا يتم إنهاء التوازي بين نظامين مختلفين يقدمان استحقاقات مالية ضخمة وإجراءات مختلفة للدمج.

2. من له الحق في الحصول على إعانة العاطلين عن العمل المالية ؟

2. Wer hat Anspruch auf Arbeitslosengeld II?

يستحق لكل الأشخاص القادرين على العمل الحصول عليها الذين أتموا الخامسة عشر ولم يتجاوزوا سن الخامسة والستين أو السابعة والستين ولديهم حق في الإقامة في جمهورية ألمانيا الاتحادية وبحاجة للمساعدة ويحق كذلك لذويهم في حال إقامتهم بشكل مشترك .

3. متى يكون الشخص غير قادراً على العمل ؟

- 3. Wann bin ich nicht erwerbsfähig?

القادر على العمل هو كل شخص لا يكون : مريضاً أو يعاني من إعاقة أو يكون قادراً على العمل لمدة ستة أشهر يومياً ثلاث ساعات على الأقل وكذلك يتبع الطلاب فوق سن الخامسة عشر لمفهوم الأشخاص القادرين على العمل

4. ماذا يعني مفهوم الحاجة للمساعدة ؟

- 4. Was bedeutet Hilfebedürftigkeit?

في حال عدم القدرة على سد الاحتياجات المعيشية الأساسية بشكل ذاتي من خلال (دخل شخصي ، ممتلكات شخصية) فهذا يعني بأن الشخص محتاج للمساعدة

5. ما هو مفهوم الإعانة الاجتماعية ؟

- 5. Was ist Sozialgeld?

تحق للأشخاص الغير قادرين على العمل والأطفال حتى بلوغ الخامسة عشر ويعيشون مع شخص قادر على العمل

6. من ينتمي للمجموعة الاجتماعية المحتاجة ؟

- 6. Wer gehört zur Bedarfsgemeinschaft?

الأشخاص القادرين على العمل والذين تم ذكرهم مسبقاً .
شريك الحياة لشخص قادر على العمل في حال كانا على علاقة أي أنه ليس منفصل عنه أو في حال أنه يقيم معه بشكل دائم ويشاركه حياته الزوجية أو شريك الحياة المسجل رسمياً ولا يعيش بشكل منفصل عن شريكه القادر على العمل
الأطفال تحت سن الخامسة والعشرين الغير متزوجين ويعيشون مع ذويهم ولا يستطيعون سد احتياجاتهم الأساسية
كذلك ذوي الأطفال تحت سن الخامسة والعشرين الغير متزوجين والقادرين على العمل
في حال أتم الشخص سن الخامسة والعشرين يجب أن يقدم طلباً منفصلاً عن ذويه للحصول على المساعدة وإن كان يقيم مع ذويه بشكل مشترك

7. ماذا تعني الحياة الشبيهة بالزوجية ؟

- 7. Was ist eine eheähnliche Gemeinschaft?

كل علاقة دائمة بين شخصين وتشمل الحياة المشتركة اقتصادياً ومعيشياً والعناية وتأمين متطلبات الأطفال وكذلك الحق المشترك والمتبادل في إدارة الثروات المتواجدة ضمن مكان الإقامة المشترك وكذلك إدارة المدخول الشهري

8. ما هو المنزل المشترك ؟

- 8. Was ist eine Haushaltsgemeinschaft?

كل الأشخاص المقيمين مع بعض ضمن منزل واحد بشكل لا يتصل بعمرهم أو بجنسهم أو بدرجة القرابة بينهم

9. هل تلعب جنسية الشخص دوراً في حصوله على أموال المساعدة ؟

- **9. Spielt die Staatsangehörigkeit für den Bezug von Arbeitslosengeld II eine Rolle?**

يتم أخذ حق الإقامة بعين الاعتبار فقط من يحق له الإقامة هنا تحقق له

10. هل يحصل الشخص على أموال المساعدة عندما يكون مريضاً ؟

- **10. Bekomme Ich weiter Arbeitslosengeld II, wenn ich krank bin?**

تحتاج إلى تأكيد طبي بعدم القدرة عن العمل
في حال عدم القدرة على العمل لمدة تتجاوز الستة أشهر أو في حال كان الشخص يعاني من مرض
يستلزم الإقامة في دور العناية بالصحة لمدة تتجاوز الستة أشهر فلا يحصل على مساعدة
وفي حال الإقامة في منشأة لإعادة التأهيل لا تحقق المساعدة

تقديم الطلب للحصول على المساعدة : Die Antragstellung

11. كيف يمكنني تقديم الطلب وأين؟

- **11. Ich beziehe derzeit Arbeitslosengeld. Wie und wo beantrage ich Arbeitslosengeld II**

لن يتم إرسال الطلب للشخص بشكل شخصي
يتم الحصول عليه من الدوائر المختصة ويحصل الشخص هناك على مساعدة في تعبئة الطلب بشكل
صحيح وكذلك يحصل على النصح والتوجيه والإرشاد

12. متى يتم صرف المساعدة ؟

- **12. Ab wann erhalte ich die Leistungen?**

يتم الحصول على المساعدة من خلال تقديم طلب حصراً ويتم صرفها منذ بداية الشهر الذي تم تقديم
الطلب فيه
كل مساعدة شخصية أخرى كمساعدة لشراء الملابس يتم تقديم طلب خاص بها بشكل منفرد

13. متى وكيف يتم صرف المساعدة ؟

- 13. Wann und wie werden die Geldleistungen ausgezahlt?

يتم تحويلها في مطلع الشهر لحسابك البنكي أو لحساب شخص آخر عند رغبتك

14. ما هي مدة الحصول عليها ؟

- 14. Wie lange wird das Arbeitslosengeld II gezahlt?

يتم تقديم طلب للحصول على المساعدة كل 6 أشهر مادام الشخص بحاجة للمساعدة

15. كيف أعلم في حال تمت الموافقة على طلب الحصول عليها ؟

15. Wie erfahre ich, ob ich Geld bekomme?

قيمة المساعدة يتم إعلامك بها بشكل خطي وكذلك مدة الحصول عليها

16. هل يتوجب علي لاحقاً إعادة المساعدة ؟

- 16. Muss ich die Leistung zurückzahlen?

المساعدة المقدمة لك لا يطالب بإعادتها بشكل عام
أما القروض الموافق عليها فيتم استعادتها منك بشكل دفعات شهرية لا تتجاوز قيمة الدفعة الواحدة 10 %
من قيمة المساعدة الشهرية
في حالات محددة قد يتم المطالبة بإعادة المساعدة مثلاً شخص طرد من العمل لإهماله

17. ماذا يتوجب علي فعله في حال أردت الاعتراض على القرار ؟

- 17. Was kann ich tun, wenn ich mit der Entscheidung nicht einverstanden bin?

في حال كان لديكم أسئلة بإمكانك توجيهها للدائرة المختصة
وكذلك ضمن قرار الموافقة على المساعدة يتوفر رقم هاتفي للاستفسارات
الاعتراض على القرار ضمن مدة شهر من تاريخ صدور القرار ويجب أن يتم ذكر أسباب الاعتراض
بشكل واضح

18. ماذا يتوجب علي فعله عند تقديم الطلب ؟ أو ما هي الأمور التي علي التعاون والإفصاح عنها للدائرة التي قدمت عندها طلب المساعدة ؟

- 18. Was sind Mitwirkungspflichten?

يجب أن يبرز الشخص كل الوثائق التي لها تأثير على حصوله على أموال المساعدة

19. ماذا يتوجب علي فعله بعد تقديم الطلب ؟

- 19. Was sind Mitteilungspflichten?

في حال تقديم الطلب للحصول على المساعدة فإن كل تغيير في حياتك يجب أن تخطر به الموظف المسؤول عنك مثلاً مكان الإقامة وضعك الاجتماعي حالة العمل

20. هل يحق لي السفر في حال حصولي على المساعدة ؟

- 20. Kann ich in Urlaub fahren?

يجب أن يقيم الشخص في مكان الإقامة المصرح عنه ضمن الدائرة المختصة والتي يتلقاها منها الشخص المعونة
في حال رغبتك بالسفر فيجب أن يتم الإعلام بذلك وبعد الموافقة يحق لك السفر وبشكل عام يحق لك السفر لمدة ثلاث أسابيع
في حال عدم الحصول على موافقة للسفر وأثر ذلك على مستقبلك المهني فيتم خصم الإعانة

21. من يحصل على معونة الأطفال وكم مقدارها ؟

- 21. Wer bekommt den Kinderzuschlag? Wie hoch ist er?

العلاوة المالية للأطفال
يتم صرفها لمدة 3 سنوات
بمقدار 185 يورو للطفل الواحد كحد أقصى
وتحصل عليها الأسر القادرة على سد احتياجاتها بشكل شخصي
ودائرة Familienkasse هي المختصة بها

22. في حال حصولي على مساعدة العاطلين عن العمل هل يعني هذا أنني مؤمن اجتماعياً ؟

- 22. Wenn ich Arbeitslosengeld II beziehe, bin ich dann sozialversichert?

في حال لم تكن مؤمناً أسرياً فأنت مؤمن صحياً واجتماعياً لمعلومات مفصلة بإمكانك مراجعة شركة التأمين التابع لها .
مبلغ التأمين الصحي يتم تحويله مباشرة لخزينة التأمين الصحي
أقساط التأمين التقاعدي لا تدفع عند حصولك على المساعدة أي في حال الانقطاع عن العمل فإنه سيتم خصم هذه الفترة من التأمين التقاعدي وهذا منذ تاريخ 1.1.2011

23. شريك حياتي يعمل، وحسب دخله فأني لا أحصل على إعالة البطالة 2. كيف لي أن اضمن غطاء التأمين الصحي الخاص بي؟

23. Mein Lebensgefährte ist berufstätig. Aufgrund der Anrechnung seines Einkommens bekomme ich kein Arbeitslosengeld II. Wie kann ich meinen Krankenversicherungsschutz sicherstellen?

ان التأمين الصحي العائلي كما في حال الزوجين غير ممكن بالنسبة لحالة مايشبه الزواج. لذا يجب عليكم وبأنفسكم عقد اتفاقية تأمين حكومي أو خاص لحالة المرض والحاجة للعناية.
في حال أنك نتيجة لدفع اقساط التأمينات بحاجة للمساعدة، فأنتك تحصل على معونة بناء على طلبك

الخدمات الأساسية

Regelleistungen

24. كم هي الحاجة الأساسية (حسب الأنظم) في حالة البطالة؟

24. Wie hoch sind der „Regelbedarf“ beim Arbeitslosengeld II?

:المبلغ الإجمالي في الوقت الراهن هو

للمربي الوحيد أو للشخص الوحيد بدءاً من تاريخ 01.01.20 = 432 يورو
يورو 389Euro = 01.01.20 للزوجين بدءاً من تاريخ

مثال: في حال يحصل كلا الزوجان على إعانة العاطلين عن العمل 2، فإن الحاجة حسب القواعد تبلغ 864 يورو (يضاف إليها التكلفة المناسبة للسكن، والتدفئة)

25. من الذي يعد فرداً وحيداً؟

25. Wer gilt als allein stehend?

هل أنت غير متزوج، وتعيش وحيداً، أو في سكن جماعي، إذا يسري عليك صفة الوحيد

26. من هو المربي الوحيد؟

26. Wer gilt als allein erziehend?

المربي الوحيد هو الشخص الذي يعيش مع طفل، أو عدة أطفال، ويهتم بعايتهم، وتربيتهم، ولهم ميزانية واحدة

27. كم هي إعانات اطفالي الأساسية؟

27. Wie hoch ist die Regelleistung für meine Kinder?

الاطفال حتى سن السادسة (يوم قبل عيد ميلادهم) تحصلون على 245 يورو لكل طفل . بدءاً من سن السادسة، وحتى يوم قبل واحد من عيد ميلادهم الرابع عشر تحصلون على 302 يورو لكل طفل . بدءاً من عيد الميلاد الرابع عشر، وحتى اتمام سن الثامنة عشر (يوم واحد قبل عيد الميلاد الـ 18) تحصلون على 322 (يورو) لكل طفل إعانة إجتماعية أو إعانة العاطلين 2 (حسب وضع الطفل، إن كان قادر على العمل أو لا . بدءاً من عيد الميلاد الثامن عشر وحتى إتمام سن الخامسة والعشرون (يوم واحد قبل عيد الميلاد الـ 25) تحصلون على . أو إعانة إجتماعية (حسب وضع طفلكم، إن كان قادر على العمل أو لا) 339 يورو لكل طفل إعانة العاطلين

28. ابنتي عمرها 16 عاماً وتعمل تأهيل مهني. فهل تحصل هي أيضاً على إعانة العاطلين؟

28. Meine Tochter ist 16 und macht eine Ausbildung. Erhält sie auch das Arbeitslosengeld II?

الأطفال دون سن الخامسة والعشرين يعدون ضمن مجموعة الوالدين فيما يخص الحاجات في حال أن لطفلكم الحق في المساعدة طبقاً للقانون الاتحادي لدعم التأهيل والمساعدة للتأهيل فلن تحصل طفلاتكم على المساعدة في حال البطالة بإمكانكم توضيح ذلك بشكل مفصل مع المسؤول عن حالتكم ضمن الدائرة التي تحصلون منها على إعانة البطالة

29. هل يوجد مع إعانة البطالة إعانات عينية أو بطاقات طعام أيضاً؟

29. Gibt es beim Arbeitslosengeld II auch Sachleistungen oder Essensgutscheine?

إن من الممكن تقديم مساعدات عينية (قسمة شراء للأثاث). هذه الأماكن لا تستخدم إلا في حالات إستثنائية. أما بالنسبة ("البطاقات المواد الغذائية، تقدم خصوصاً لأولئك، الذين هم تحت الـ 25 (أنظر "الدعم والمسائلة

تكاليف السكن

Unterkunftskosten

30. ماهي المساحة المناسبة للسكن ؟

30. Welche Wohnungsgröße ist angemessen?

يمكن حساب مساحة السكن بالمتر المربع وفي المتوسط كما يلي

شخص واحد حتى حوالي 45 متر مربع
شخصين حتى 60 متر مربع
وأيضاً لكل شخص مضاف إلى الأسرة 15 متر مربع

31. هل يتم تعويض تكاليف السكن الجانبية؟

31. Werden die Nebenkosten für die Mietwohnung übernommen?

يتم تعويض التكاليف الجانبية الحقيقية إذا كانت مناسبة

32. هل يتم دفع تكاليف التدفئة؟

32. Werden meine Heizkosten bezahlt?

نعم، يتم دفع التكاليف الحقيقية للتدفئة. يجب مراعاة أن تكاليف التدفئة في علاقة مع مساحة السكن، ويجب أن تكون مناسبة

33. ماذا سيحدث، إذا كانت تكاليف سكني عاليه؟

33. Was ist, wenn meine Kosten für die Unterkunft zu hoch sind?

يجب ان تكون إيجور السكن "مناسبة"، لهذا الغرض وضع مركز العمل في المقاطعة دليل وحدد فيه القيم، التي يمكن أن يعوضها. في حال يكون الايجار أعلا من المحدد، فإنه سيتم في البداية تحملها، ودفعها. لكن هذا الدفع يستمر طالما أنه ليس من الممكن لأصاحب الحاجة (أو ليس في حدود ماهو محتمل)، أو أن يبحث عن سكن أرخص (الفترة الاقصى ستة اشهر). بعد هذه الفترة سيتم دفع التكاليف المناسبة للسكن فقط

34. ماذا سيحدث إذا لم أرغب بتغيير السكن؟

34. Was passiert, wenn ich nicht umziehen möchte?

انكم غير مرغومون لأن تغييرو السكن، ولكن بعد إنقضاء الفترة المحددة (سنة أشهر) سيتم دفع التكاليف فقط - التي هي مناسبة، وتتوافق مع المحدد في الدليل، وما زاد عن ذلك يجب أن تتحملوه بأنفسكم

35. أي التكاليف سيتم تعويضها، إذا غيرت السكن؟

35. Welche Kosten werden übernommen, wenn ich umziehe?

سيتم تعويض تكاليف النقل، إذا كان تغيير السكن ضروري (أو كان مطلب الجهة المقدمة للإعانات) وتكون التكاليف للسكن الجديد مناسبة. في كل حال وقبل النقل يجب التواصل مع المسئول عن حالتك. في بعض الحالات يقدم التأمين

في شكل قرض (Kaution) مبلغ الضمان

36. هل أستطيع كمستقبل إعانة البطالة 2 الحصول على إعانة السكن؟

36. Kann ich als Arbeitslosengeld II-Empfänger Wohngeld bekommen?

مبدئياً لا، ذلك أن في إطار إعانة البطالة 2 يتم تعويض تكاليف السكن، مادامة مناسبة. إلا أن هناك إمكانية تقديم طلب للحصول على إعانة السكن للاطفال، الذين يعيشون في نفس المسكن، والذين بسبب دخلهم ليس لهم الحق في الحصول على (SGB II) الإعانات طبقاً للقانون الاجتماعي

أما بالنسبة لملاك المسكن، فمن المفيد المقارنة حسابياً ولو جزئياً - إذا كان المبلغ الذي يحصل عليه لإعانة السكن أكبر من تكاليف المسكن المملوك، التي يتم مراعاتها طبقاً للقانون الاجتماعي 2، فيمكن للمستقبل للإعانات أن يختار

الدخل

Einkommen

37. ما الذي يُعد كدخل؟

37. Was gilt als „Einkommen“?

مبدئياً، تُحسب إلى الدخل كل المداخيل النقدية وغير النقدية، منها على سبيل المثال

الدخل من العمل (المستقل أو لدى الآخرين)
الحصول على خدمات/إعانات لسد احتياجاتالعيش

إعانة في حالة البطالة أو المرض
عائدات أو ارباح رأس المال
مداخل من الأيجارات أو من الريع
إعانة الأطفال
معاش التقاعد

38. هل هناك مداخل معفية من الاحتساب؟

38. Gibt es anrechnungsfreie Einkünfte?

نعم. تبقى الإعانات/الخدمات طبقاً للقانون الإجتماعي، والمعاش الأساسي وفق قانون الاتحاد للتموين، والتعويضات عن غير خاضعة للإحتساب – أما التعويضات عن الأضرار (مثال: التعويض عن فقدان BGB الألام حسب المادة §253 من الدخل) فتخضع للإحتساب. يرجى الأستيضاح حول الإستثناءات الأخرى من المسؤول المباشر عن حالتكم

39. ماهي المخروجات من الدخل التي يتم إعفائها من الإحتساب؟

39. Was wird vom Einkommen abgesetzt?

يتم إعفاء الضرائب على الدخل، الاشتراكات الالزامية في التأمين الإجتماعي

يتم إعفاء الاشتراكات القانونية إلى ذلك الحد المبرهن (مثال: تأمين السيارة الشخصي). وفوق هذا يتم إعفاء من الدخل 30 يورو شهرياً لغرض تأمينات شخصية مناسبة (مثال: تأمين على متاع البيت، تأمين شخصي)

(„Riester Rentenbeiträge“), وفوق هذا يتم إستقطاع مبالغ الدعم المقدمة لدعم تأمين المعاش

تبقى المخروجات المرتبطة بالدخل معفيه من الإحتساب ايضاً

40. مامقدار المبالغ المعفية من الدخل الناتج عن العمل؟

40. Wie hoch sind die Freibeträge bei Einkommen aus Erwerbstätigkeit?

تُعفى المخروجات الضرورية من الدخل بالنسبة للأشخاص العاملين الذين يحصلون على إعانات. فيحالة دخل إجمالي من 400 يورو شهرياً يتم اعفاء 100 يورو. هذا المبلغ يحتوي على كل المصروفات المرتبطة بالعمل (ادوات العمل، تكاليف التنقل من وإلى العمل، التأمينات). في حال كان الدخل الإجمالي اكثر من 400 يورو فيمكن زيادة المبلغ المعفي بحسب البراهين الموثقة

إلى جانب هذا المبلغ الأساسي المعفي يبقى التالي معفي

ذلك الجزء من الدخل حتى مبلغ 1000 يورو مضاف 20% إلى الدخل الاجمالي ما بين 101,01 يورو و 1000 يورو ذلك الجزء من الدخل، الذي يتجاز 1000 يورو ولا يتعدى 1200 يورو، إضافة 10% من الراتب الإجمالي 1000,01 يورو 1200

طفل وفي هذا السياق يعيش معه، فإن الحد الأقصى يرتفع من (إذا كان لدى المستقبل لإعانة البطالة عن العمل 1200 يورو إلى 1500 يورو

41. هل يسمح لي بممارسة عمل جانبي، إذا كنت أحصل على إعانة البطالة 2 ؟

41. Darf ich überhaupt eine Nebentätigkeit ausüben, wenn ich Arbeitslosengeld II beziehe?

نعم. ذلك أنه يتوجب عليك كمحتاج للمساعدة أن تستنفذ كل الامكانيات المتوفرة، التي تقلل من حاجتك للمساعدة أو تنتهيها. في هذا لا تلعب فترة العمل دور. وبهذا يؤخذ بعين الاعتبار إلى جانب الأعمال القصيرة (المدعوة "الأعمال الصغيرة") الأعمال التي تترتب عليها التأمينات الالزامية. غير أن جزء من الدخل سيحتسب

42. هل ستحسب مخصصات التقاعد من إعانة البطالة 2 ؟

42. Wird meine Rente auf das Arbeitslosengeld II angerechnet?

بالنسبة لمخصصات التقاعد، فإنه يتم إعتبارها مداخيل، ويتم مراعاتها، وإحتسابها. وطبعاً فإنه يوجد إستثناءات. في هذا السياق لا تخضع للإحتساب مخصصات التقاعد الأساسية حسب قانون التموين الاتحادي. وكذلك لا يحتسب معاش التقاعد، والمساعدات، التي تقدم حسب قانون الأتحاد للتعويضات إلى ذلك الحد الذي يقارن مع مخصصات التقاعد الأساسية

إذا كنتم تحصلون على معاش التقاعد، فإن هذا يقصي إمكانية حصول المتقاعدين على مساعدات أو خدمات حسب القانون الإجتماعي

43. هل يحسب معاش تقاعدي إلى حاجة شريكي القادر على العمل؟

43. Wird meine Altersrente auch auf den Bedarf meines erwerbsfähigen Partners angerechnet?

في حال كان حصولك على معاش التقاعد يستبعد حصولك على أي من الأمانات والخدمات طبقاً للقانون الاجتماعي معاش التقاعد أكثر من ما تحتاجون للحياة، فإنه سيتم إحتساب المبلغ الزائد مما يحتاجه شريكك. في هذا السياق سيتم إعفاء المبالغ المعتاده من الإحتساب

إما إذ لم يغطي معاش التقاعد إحتياجاتكم للحياة، فبأمكانكم أن تحصلون على المبلغ الناقص وفقاً للقانون الاجتماعي

44. هل تُحسب النفقات كدخل؟

44. Gelten Unterhaltszahlungen, die ich bekomme, als Einkommen?

نعم، النفقات تُحسب كدخل

45. هل يتوجب عليّ أن أقوم بدفع نفقات لوالديا المحتاجين للمساعدة؟

45. Muss ich für meine hilfebedürftigen Eltern Unterhalt zahlen?

هذا السؤال يطرح مبدئياً حسب القانون المدني . مبدئياً لا يوجد ضمن القانون الاجتماعي حق الرجوع فيما يخص النفقات على الأقارب إلا اذا حصل الوالدين على حق النفقة. في حال أنك تسكن مع والديك فإنكم تشكلون مجموعة سكن جماعي راجع لهذا الشأن السؤال 54

46. هل يجب على والدي أن يدفعوا لي نفقات المعيشة؟

46. Müssen meine Eltern für mich Unterhalt zahlen?

(BGB) حتى نهاية إتمامالتأهيل الأول هناك الحق في الحصول على نفقات المعيشة. هذا الموضوع ينظمه القانون المدني بشكل دقيق. التأثيرات على حساب الدخل تترتب على العمر، الوضع الراهن (في التعليم، في العمل الخ)، والانتماء إلى المجموعة المحتاجة للدعم، ولهذا يمكن إيضاح الأمر فقط كحالة على حده. بالنسبة للأطفال تحت ال 25 عاماً فيأخذ بدءاً من 2006/07/01 مبدئياً دخل الوالدين في الإعتبار - ويتم اخذ هذا الأمر بعين الإعتبار في إطار الحاجة الجماعية (انظر اعلاه)

48. على شريك حياتي أن يدفع نفقات لطفل من الزوجة الاولى. كيف يتم أخذ هذا بعين الاعتبار؟

48. Mein Partner muss für ein Kind aus erster Ehe Unterhalt zahlen. Wird dies bei der Einkommensermittlung berücksichtigt?

إذا كانت النفقات مقننة، ودخل شريككم يتجاوز المبلغ، الذي له الحق في الاحتفاظ به، فيتم أخذ مبلغ النفقة بعين الاعتبار (جزئياً، إذا دعت الحالة). لكن على الشخص الملزم بالنفقة أن يثبت أنه يدفع مبالغ النفقات

49. (Lotto) ماذا يحدث لو ربحت في اليانصيب؟

49. Was passiert, wenn ich im Lotto gewinnen würde?

يتم إعتبار ربح اليانصيب كدخل بدءاً من الشهر الذي يتم الدفع فيه. إذا كان هذا يفضي إلى سقوط الحق في الاعانات في شهر ما، فإنه يتم قسمة ربح اليانصيب بنسب متساوية على ستة أشهر، ويتم إحتساب إعانة ذلك الشهر كدخل. وبعد ستة اشهر يتم الفحص والأختبار، إذا كان المبلغ المتبقي من الربح يتعبر دخل أو من الثروة

الثروة

Vermögen

50. ماذا يُعد "ثروة"؟

50. Was zählt alles zu meinem „Vermögen“?

في البداية يسري المبدأ أن كل شيء ذو قيمة يجب أن يؤخذ بعين الاعتبار عند فحص، وحساب الإمكانات الذاتية. إلى الثروة. تحسب على سبيل المثال: السيارات، العقارات، الأرصدة البنكية، المبالغ النقدية، الشيكات، السندات، الأسهم في البورصة، الأسهم في صناديق استثمار، حساب إيدار بنكي، عقود توفير البناء، والهبات في السنوات العشر الماضية

لكن جزء من هذه الممتلكات محمي، هذا يعني ان جزء من الثروة لن يؤخذ بعين الاعتبار ويحتسب. إلى ذلك تعد على سبيل المثال أدوات المنزل المعقولة، والسيارة المعقولة الثمن، والسكن في مسكن مناسب، أو مسكن خاص مناسب

في حال انكم أو شريك حياتكم قد أقيتم من إلزامية التأمين في تأمين التقاعد الحكومي، فإنه وبالبرهان لن يتم أخذ الثروة بعين الاعتبار فيما يخص تأمين العجزة. لكن ومع هذا فإنه يجب أن يكون الأمر واضح ودون لبس أن هذه الثروة محددة لتأمين الشيخوخة

عند تقييم الثروة فإن لكم الحق في الحصول على مبالغ معفية محددة

51. هل يسمح لي بالإحتفاظ بسيارتي إذا أنا أحصل على إعانة بطالة العمل 2 ؟

51. Darf ich mein Auto behalten, wenn ich Arbeitslosengeld II beziehe?

ان سيارة مناسبة أو دراجة نارية لا يتم إعتبارها من الثروة بالنسبة للقادرين على العمل لمجموعة الحاجة

ذلك أنكم كعمال يجب أن تكونو مرني الحركة - وأن تكونو قادرين على التنقل عند الحصول على وظيفة عمل جديدة. أن فحص التناسب يتم مع الأخذ في الأعتبار الحالات كل على حدة (عدد المجموعة المحتاجة، عدد السيارات في الأسرة التي تعيش في المجموعة، وقت الشراء) . في حالة البيع، الذي يساوي بعد خصم مطلوبات الدين 7500 يورو على الأقصى، فإنه من غير الضروري في هذه الحالة إجرى إختبار جديد

52. هل يجب علي أن ابيع شقتي أو بيتي؟

52. Muss ich meine Eigentumswohnung oder mein Haus verkaufen?

إن تقييم إذا كانت الشقة المملوكة (البيت) المسكون من مالها مناسبة، متعلق بالمساحة وعدد الساكنين. في حال أن مساحة العقار المستخدم شخصياً غير مناسبة، فإن الأولوية للمطالبة بالاستفادة

من بيع أو إعارة أجزاء من الممتلكات الخاصة كالعمارات أو الاراضي. يجب على المحتاج للمساعدة أن يستغل كل مصدر إيراد ممكن (مثال: تأجير غرفة، أو عدة غرف، أو شقة جانبية)

بينما يتم التفسير لمفهوم "مناسب" عند دفع تكاليف المسكن. ذلك أن هناك حدود مبدئية لتكاليف المسكن، التي تيم دفعها ("تكاليف مناسبة"). في حال أن المسكن لا يزال عليه دين، فإنه يتم مراعاة الأرباح على الدين في إيجار تكاليف السكن- ذلك أن الإيجارات بالنسبة للمستأجر هي الأرباح على الدين بالنسبة لمالك المسكن. وكذلك يتم مراعاة الضريبة العقارية، والتكاليف العامة الأخرى كما في حال أي مسكن للإيجار. أما سداد الأقساط فلا يمكن دفعها، ذلك تخدم تكوين الثروة

حول أسقف تلك الحدود يخبركم الموظف المسؤول عن حالتكم

53. أنا املك بيت في الخارج، هل يجب عليّ الآن أن أبيعها؟

53. Ich besitze im Ausland ein Haus. Muss ich das jetzt verkaufen?

كذلك الاملاك، التي تتواجد في الخارج، يجب الإخبار عنها. ما إذا سيستفاد من هذه الممتلكات (كمسكن غير مسكون من مالكة) يجب إختبار كل حالة على حدة

54. ماهي الممتلكات المعفية؟

54. Welche Vermögensfreibeträge gibt es?

للبالغين، المستقبلين، والمحتاجين للمساعدة للإعانة في حالة البطالة 2، وكذلك شريك/شريكة الحياة، هناك مبلغ معفي وقدره 150 يورو لكل سنة من الحياة المقضية، على الأقل 3100 يورو، والأتزيد عن 9750 – 10050 يورو (مدرجة حسب سنة الميلاد

أما بالنسبة للأشخاص، المولودين قبل 1.1.1984 فإن المبلغ المعفي قدره 520 يورو لكل سنة من حياته المقضية. يقع الحد الأقصى عند 33800 يورو. يقع المبلغ المعفي لكل طفل قاصر محتاج للمساعدة عند 3100 يورو

تحت شروط معينه لكم الحق في مبلغ معفي وقدره 750 يورو لكل سنة حياة بغرض تأمين الشيخوخه، لكن الحد الأقصى 50250 يورو. يضاف المبلغ المعفي من الثروة بغرض تأمين التقاعد في حالة الشيخوخه إلى ذلك الحد المدعوم قانونياً

55. هل يتعتبر الإدخار ضمن إطار التقاعد الإضافي ثروة ايضاً، ويجب عليّ أن

أستفدّها أولاً (" Riester-Rente ")

55. Sind Ersparnisse im Rahmen der „Riester-Rente“ auch Vermögen, das ich erst aufbrauchen muss?

لا، ان تأمين التقاعد الإضافي يبقى خارج الإحتساب، طالما لم يتجاوزو السقف القانوني المحدد

56. هل افقد تأمينات الشيخوخة؟

56. Verliere ich meine Altersvorsorge?

إن معاش التقاعد القانونية لا يمس، وكذلك تأمين التقاعد الاضافي، و ذلك الصنف من التأمين على الحياة المذكور بعاليه

57. ماذا بعد، إذا حصلت على إرث بشكل فجائي بعد أن أكون قد تقدمت بالطلب؟

57. Und was ist, wenn ich nach Abgabe des Antrags unerwartet eine Erbschaft mache?

إن من واجبك أن تخبرو الجهة المعنية عن كل المتغيرات في مداخيلك، و ثروتك – ايضاً حتى بعد تقديم الطلب. أما ماهي تأثيرات الإرث على حقوقكم في الإعانات، فسوف يخبركم المسؤول المباشر عن حالتكم

الدعم والمسانلة

(Fördern und Fordern)

58. ماذا يعني الدعم (Fördern) والمسانلة (Fordern)

58. Was heißt "Fördern" und "Fordern"?

يُفهم تحت مفردة "الدعم" الإعانات المختلفة، التي تكون في متناولكم كي تساعد على دمجكم في سوق العمل

أما مفردة "المسانلة" فتعني مشاركتكم بفاعلية في كل الأنشطة، التي تساعد على دمجكم في سوق العمل. في هذا السياق عليكم القيام بجهد ذاتي في البحث عن عمل، وبرهنت ذلك

59. ماذا يعني تعاقد الدمج؟

59. Was ist eine Eingliederungsvereinbarung?

أن عقد الدمج يتم إبرامه بين الهيئة المعنية بتأمين الحاجات الأساسية والشخص المحتاج للخدمات/إعانات الدمج. هذا العقد يبقى ساري لمدة اقصاها ستة أشهر. في هذا العقد يتضمن ناحية تحديد الإجراءات التي على المحتاج للخدمات القيام بها حتى ينهي حالة الإحتياج هذه (مثال: العودة إلى العمل)، كالمشاركة في تدريبات أو في فرص عمل تجريبية، ومن ناحية ثانية يتم تحديد الخدمات الضرورية التي يحصل عليها المحتاج (مثال: تعويض تكاليف دورة تدريبية، والتنقل

60. ماهي "خدمات الدمج"؟ وماهي الإعانات التي لي الحق فيها؟

60. Was sind „Eingliederungsleistungen“? Welche Leistungen kann ich in Anspruch nehmen?

تتم خدمتكم أنتم والمجموعة المحتاجة من المسؤول عن حالتكم. هذا المسؤول يساعد، ويقدم الأستشارة لكم حول المسائل المتعلقة بالخدمات، وأنواع الدعم إلخ. - دائماً بهدف إعادتكم إلى العمل. تقع تحت تصرف المشارك إمكانيات كبيرة لمساعدته. على سبيل المثال يمكن تعويض تكاليف طلبات العمل، تقديم خدمات الوساطة للمشاركة في تدريبات أو الوساطة في الحصول على فرص عمل. - فبإتفاق الدمج يتم تقييد ما هو ضروري لدمجكم في سوق العمل

61. هل بإمكانني الحصول على الدعم عند البدء أو عند إمكانية البدء في عمل؟

61. Kann ich auch bei der Aufnahme oder Anbahnung einer Erwerbstätigkeit gefördert werden?

إن الباحثون عن التأييل المهني، والمهدين بالبطالة الباحثين عن عمل، وكذا العاطلين يمكنهم الحصول على الدعم من ميزانية الوساطة لمركز العمل في المقاطعة عند إمكانية البدء في عمل أو عند البدء في عمل تدفع منها التأميات الاجتماعية الإجبارية، إذا كان ذلك ضرورياً لعملية الدمج

62. هل يمكن دعم المتلقي لإعانة البطالة إن هو قبل أو مارس عمل مستقل؟

62. Kann für Arbeitslosengeld II – Bezieher die Aufnahme oder Ausübung einer selbstständigen Tätigkeit gefördert werden?

عند القبول أو ممارسة عمل مستقل، فإن بإمكانكم أن تقدمو طلب للحصول على دعم. في هذا الشأن عليكم أن تقدمو وصف مكتوب لمشروعكم، الذي سوف يتم دراسته من جهة متخصصة. في حال تم تقييم المشروع إيجابياً، وأنه سوف يفضي في SGB II c و §16 b المدى المتوقع إلى إنها حالة الحاجة، حينها بالإمكان وحسب الحالة تقديم الخدمات طبقاً للمادة

63. ماذا يعني عمل بيورو واحد "

63. Was ist ein „1-Euro-Job“?

تحت مسمى " عمل بيورو واحد " يفهم فرصة عمل، تُعرض من قبل هيئة تأمين الحاجات الأساسية على المستقل لإعانة البطالة 2 . هذه الأعمال تقع ضمن الإهتمام والمصلحة العامة، وتهدف إلى تحسين فرص الأشخاص في الدمج الدائم في الحياة العملية. الدخل من هذا العمل سوف يدفع إلى جانب إعانة البطالة 2 وهذا يمثل تعويض عن الجهد المبذول. مركز العمل في مقاطعة ماربورج- بيدن كوف يقدم لهذا العمل كتعويض للجهد المبذول 1.50 يورو لكل ساعة

64. كيف يتم تأمين العناية بالأطفال؟

64. Wie wird die Kinderbetreuung sichergestellt?

إن تنظيم العناية بالأطفال في حدائق الأطفال هي من واجبات البلدية. مع هذا يجب على هيئة تأمين الحاجات الأساسية أن تعمل، وبأولوية على عرض أماكن في الحضانة لأطفال العاملين، القائمين على تربيتهم المحتاحين للمساعدة

65. هل عليّ أن أقبل أي عمل يُعرض عليّ يكون مقبول؟

65. Muss ich jede Arbeit annehmen, die mir angeboten wird? Was ist zumutbar?

إن المصالح العامة تأتي قبل المصالح الخاصة. لهذا ومن حيث المبدأ يجب عليكم القبول بأي عمل يمكنكم القيام به، أيضاً في هذا لا يلعب دور إذا كان الأجر أقل من التعريف أو أقل من (Minijobs) الأعمال الصغيرة أو ذات الأجر الزهيدة الأجر المتعارف عليها في المنطقة. وطبيعي أن هذا لا يشمل تلك الأعمال ذات الشروط المخالفة للأداب. توجد استثنائات أخرى: على سبيل المثال العناية بقرىب، أو تربية طفل تحت الثالثة من العمر، هذا يعني أن العمل المعروض غير مقبول

66. ماذا يحدث إذا رفضت عمل معروض عليّ؟ هل من الممكن أني لن أحصل على إعانة مالية أخرى؟

66. Was passiert, wenn ich angebotene Arbeiten ablehne? Kann es sein, dass ich dann gar kein Geld mehr bekomme?

إن كل رفض لعمل معقول يقضي إلى تخفيض المساعدات الأساسية التي يتلقاها الشخص بنسبة 30% ولمدة ثلاثة أشهر هذا الخفض يدخل حيز التنفيذ اعتباراً من الشهر التقويمي الذي يتم فيه إشعاركم

في حالة تخفيض الإعانات بنسبة تفوق 30%، فإن بإمكان مركز العمل في المقاطعة بناء على الطلب المقدم أن يقدم إعانات عينية مكملة أو إعانات ذات قيمة نقدية. لأن العمل المعروض معقول، فإن القرار يقع في يد المعني حتى لا يصل الأمر إلى هذا الحد

67. ماذا يحدث، إذا أنا كشاب رفضت عرض عمل؟

67. Wenn ich als Jugendlicher ein Arbeitsangebot ablehne, was passiert dann?

إذا رفض شباب دون سن الـ 25 عاماً عمل مقبول - سواء عمل، أو تأهيل مهني، أو إجراء للدمج، أو فرصة عمل - فسيتم حصر إعانة البطالة 2 على إعانة السكن والتدفئة. دفع الأيجار، وتكاليف التدفئة سيتم تحويلهما إلى حساب المؤجر مباشرة. أما حاجات الحياة الضرورية فيتم تقديم كوبونات طعام

68. حجب مكتب العمل عني الإعانة لمدة 12 أسبوع ذلك لأنني قد أنهيت عقد العمل فهل أحصل على الإعانة؟

68. Die Agentur für Arbeit hat mein Arbeitslosengeld für die Dauer von 12 Wochen gesperrt, weil ich meine Arbeitsstelle selbst gekündigt habe. Kann ich während der Sperrzeit Arbeitslosengeld II erhalten?

يمكنك الحصول على إعانة البطالة إذا أنت بحاجة للمساعدة وأوفيت بشروط الحصول على المساعدة

إلا أنه في هذه الحالة – ذلك أنك نفسك من تسبب في حاجتك للمساعدة – فإن حاجتك الأساسية سوف تحفض بنسبة 30%. يجب عليك أن تسدد هذه التكاليف التي تسببت أنت فيها لجهة تأمين الحاجة الأساسية بعد إنها حالة الحاجة

69. انا ربت بيت. دخل زوجي لا يكفي حتى يسد حاجتنا للعيش. هل يجب علي أن اعمل، إذا كنا نحصل على إعانة البطالة
2.

69. Ich bin Hausfrau. Das Einkommen meines Mannes reicht nicht aus, um unseren Lebensunterhalt zu decken. Muss ich auch arbeiten gehen, wenn wir Arbeitslosengeld II erhalten?

أنتِ تكونين مع زوجك مجموعة حاجة. الواجب هو أنهاء، أو تقليل فترة الحاجة للمجموعة، وهذا يسري على كل قادر على العمل في المجموعة المحتاجة، طالما والقيام بالعمل معقول

إذا رفضت العمل دون سبب مهم، فإن عليك أن تتوقع التحفيض في الإعانات لذلك الجزء في إعانة البطالة 2. تحت ظرف معين يمكن لهذا ان يؤدي إلى إلى قطع الإعانات عليك كلياً (مثال: عند تكرار الرفض دون سبب مهم